

5. 接线 Connection 配線

(1)主回路（压接端子连接）

(1)Main terminals (Connection with clamp terminal)

(1)主回路(压着端子接続)

型号 Types 形式		SC-E05PK	SC-E2SPK	SC-E3PK
可以连接的电线尺寸 Connectable wire size	[mm ²]	0.75～10	0.75～25	1～35
接続可能電線サイズ				
压接端子的最大宽度【注 1】 Max. width of cable lug【Note 1】	[mm]	9.7	12.4	16.8
压着端子的最大幅【注 1】				
端子螺钉尺寸 Terminal screw size		M 4	M 5	M 6
端子ねじサイズ				
紧固工具【注 2】 Tool【Note 2】		⊕ 2	⊕ 2	○ ⊕ 3
締付け工具【注 2】				
紧固力矩 Tightening torque	[N・m]	1.2～1.5	2～2.5	4～5
締付けトルク				

(2) 控制回路 Control terminals 制御回路

型号 Types 形式		所有型号通用 All Types 全形式共通
单芯线 Solid 単線 多股线 Stranded より線 多股软线(有压接端子)【注 3】 Flexible stranded with end sleeve【Note 3】 可とうより線(スリーブ付)【注 3】	[mm ²]	1×(0.75～2.5) 2×(0.75～1.5) 2×(1.5～2.5)
电线剥皮尺寸 Stripped length	[mm]	10
電線皮むき寸法		
压接端子的最大宽度【注 1】 Max. width of cable lug【Note 1】	[mm]	7.7
压着端子の最大幅【注 1】		
端子螺钉尺寸 Terminal screw size		M 3.5
端子ねじサイズ		
紧固工具【注 2】 Tool【Note 2】		⊕ 2 ⊖
締付け工具【注 2】		
紧固力矩 Tightening torque	[N・m]	0.8～1
締付けトルク		

【注1】圆形压接端子最大宽度请参照图 7。

【注2】⊕ 2: 菲利普 H 型 2 号

⊕ 3: 菲利普 H 型 3 号

⊖ : I 型螺丝刀 I-1×5.5×L 式 B

○ : 套筒扳手（传动方为 6.3mm）

【注3】多股线：多股线单丝根数不大于 7

多股软线：可多于上述单丝根数

【注4】各压接端子如图 8 那样分别能连接 2 个压接端子。

【注5】不接线的端子螺钉，也应全部紧固后使用。

【注6】接线后，对连接电线进行整理时，若发生折弯现象，请再次确认紧固力矩。

【注7】接线时端子盖的装、拆请参照图 9。

【注8】接线后，电阻线按照各相的顺序接入正确位置时，请参照图 11 的电路图进行确认。

【Note 1】Use cable lug whose width is the size specified at the maximum terminal width or less. (Fig. 7)

【Note 2】⊕ 2: Philips PH2 φ6

⊕ 3: Philips PH3 φ8

⊖ : Slotted-head screw I-1×5.5×L Type B

○ : Socket wrench (6.3 square drive)

【Note 3】Stranded wire : Number of solids ≤ 7

Flexible stranded wire: Number of solids > 7

【Note 4】Please connect the cable lug as shown in Fig. 8.

【Note 5】Tighten all terminal screws even if not used.

【Note 6】After alignment or bending back of connected leads, check the tightening torque of the clamping screws.

【Note 7】See Fig. 9 for removal and installation of terminal cover when wiring.

【Note 8】After wiring, make sure that each resistance wire is connected to a correct phase according to Fig. 11

【注1】丸形压着端子最大幅は図 7 をご参照ください。

【注2】⊕ 2: フィリップス H 形 2 番

⊕ 3: フィリップス H 形 3 番

⊖ : I 形ねじ回し I-1×5.5×L タイプ B

○ : ソケットレンチ (6.3mm 角ドライブ)

【注3】より線: より線の数 7 本以下

可とうより線: 上記より多芯数な電線

【注4】压着端子は図 8 のように接続してください。

【注5】配線を行わない端子ねじは、すべて締付けてご使用ください。

【注6】配線後に接続電線を整線等で曲げた場合は、締付トルクが適切であることを再度確認してください。

【注7】配線時の端子カバーの取外し・取付けは図 9 をご参照ください。

【注8】配線後に抵抗線の相順が正しい位置に接続されていることを、図 11 の回路図よりご確認ください。

6. 动作指示 Operation indicator of contactor 動作表示

动作指示位置能确认接触器的动作状态。（图 10）

在动作指示的操作中可能出现触电、灼伤现象，所以请不要随意进行此项操作。

Operation indicator shows contactor operates or not. (Fig. 10)

Don't touch or push the operation indicator, or it may result in electric shock or burns.

動作表示の位置で動作状態の確認ができます。（図 10）

なお、動作表示での操作は感電、火傷のおそれがありますので行わないでください。

7. 维修・保养 Maintenance and Inspection 保守・点検

(1) 请确认控制回路电压在控制线圈电压的允许变动范围内。

(2) 请确认螺钉没有松动。

(3) 请定期重新紧固端子的紧固螺钉。

(4) A C 操作时，请确认电压波形是否无畸变，频率为 50Hz 或 60Hz。

(5) 不能更换触头。

(1) Check that the operating circuit voltage is within the allowable voltage fluctuation range of the coil voltage.

(2) Check that all screws are tightened.

(3) Check that all terminals are tightened with the proper torque periodically.

(4) In AC operation, check that operation power supply is sinusoidal waveform (50Hz and 60Hz) without distortion or cave-in etc.

(5) Contact cannot be exchanged.

(1) 制御回路電圧は、制御コイル電圧の許容電圧変動範囲内にあることを確認してください。

(2) ねじの緩みがないことを確認してください。

(3) 端子の締付ねじは定期的に締め直してください。

(4) AC 操作の場合、操作電源がひずみ、陥没などのない 50Hz および 60Hz の正弦波であることを確認してください。

(5) 接点交換はできません。

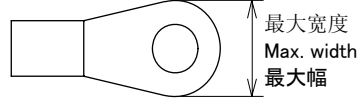


图 7 Fig. 7 図 7

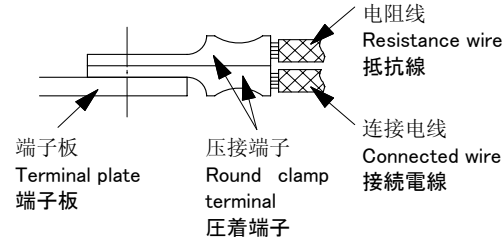


图 8 Fig. 8 図 8

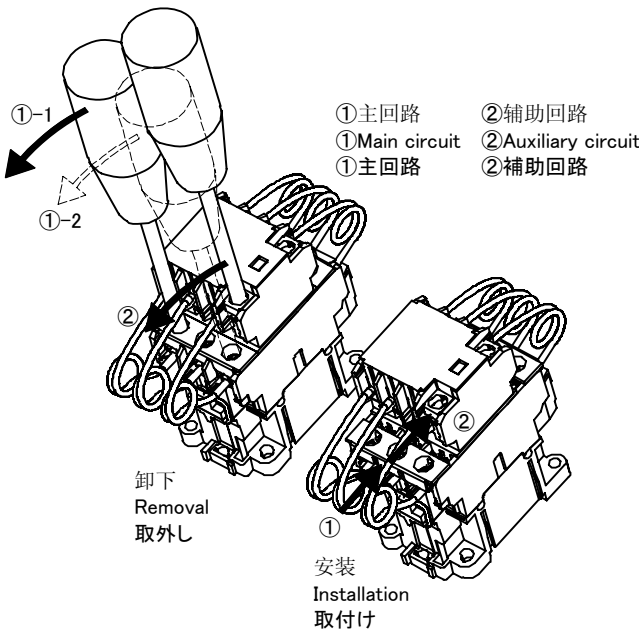


图 9 Fig. 9 図 9

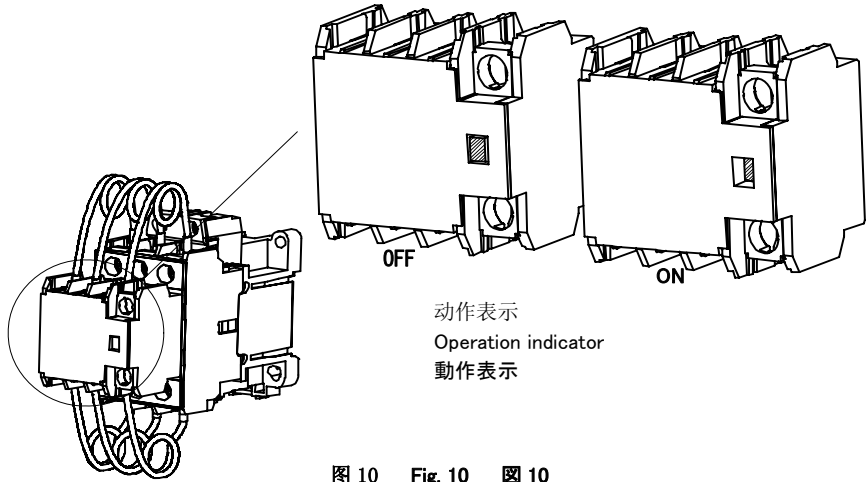


图 10 Fig. 10 図 10

8. 内部回路图 Internal circuit diagram 内部回路図

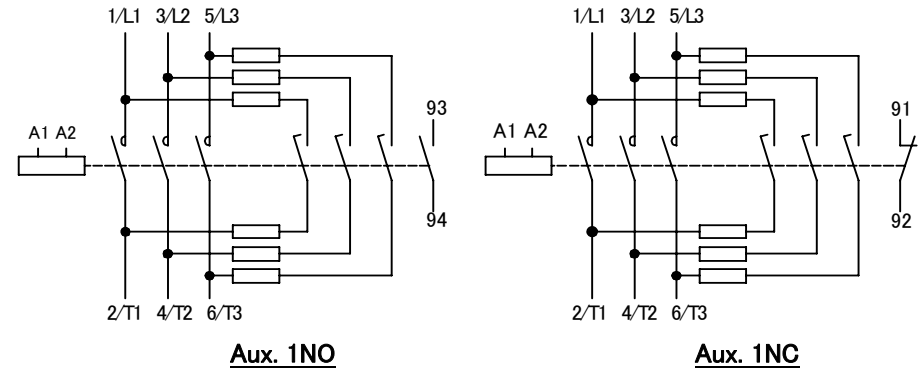


图 11 Fig. 11 図 11

追加辅助触头单元 SZ-AS1（侧装）不能在两侧同时安装使用。

只能在左右的任何一侧安装 1 个进行使用。（图 12）

Two pieces of the auxiliary contact blocks for side mounting “SZ-AS1” must not be use on both sides of the contactor simultaneously. Either one block on the right side or on the left side can be mounted.(Fig. 12)

追加補助接点ユニットは、SZ-AS1(サイドオン)を両側へ2個取付けてのご使用はできません。

左右どちらかで片側1個のみ使用可能です。(図 12)

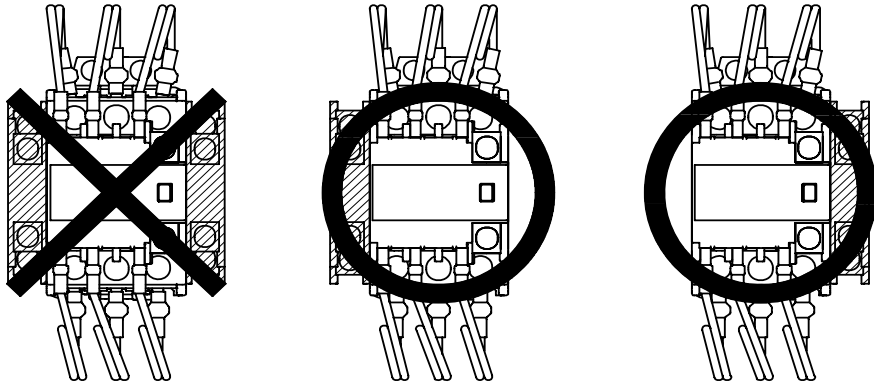


图 12 Fig. 12 図 12

9. 能效值

形式	吸持功率 (V A)	能效等级
SC-E05PK	9.0	3
SC-E2SPK	13.4	2
SC-E3PK	14.3	2

常熟富士电机有限公司

地址：中国江苏省常熟市虞山镇工业园区东山路 1 8 号

电话：0512-52845623 52845643

Fuji Electric (Changshu) Co., Ltd.

No.18, Dongshan Road, Yushan Industrial Zone, Changshu City,

Jiangsu Province, China

Phone : 0512-52845623 52845643